

# PODEJŚCIE SYSTEMOWE DO EKSPORTU ŚWIEŻYCH OWOCÓW JABŁONI (*Malus domestica* L.) Z POLSKI DO KOLUMBII

## 1. WSTĘP

Przedmiotowe podejście systemowe sporządzono w formie umowy zawartej pomiędzy GŁÓWNYM INSPEKTORATEM OCHRONY ROŚLIN I NASIENICTWA (GIORIN) a KOLUMBIJSKIM INSTYTUTEM ROLNICTWA (ICA) w zakresie eksportu świeżych owoców jabłoni (*Malus domestica* L.) z Polski do Kolumbii. Niniejszy dokument określa warunki, które muszą być spełnione celem uniknięcia zawleczenia organizmów szkodliwych podlegających przepisom do Kolumbii.

## 2. CEL

Zagwarantowanie odpowiednich warunków do wypełnienia właściwych procedur mających na celu spełnienie wymogów fitosanitarnych eksportu świeżych jabłek (*Malus domestica* L.) z Polski do Kolumbii.

## 3. DATA WEJŚCIA W ŻYCIE

Podejście systemowe wchodzi w życie z dniem podpisania. Procedury eksportu mogą się rozpocząć po wypełnieniu wszystkich wymogów określonych w przyjętym podejściu systemowym.

## 4. OKRES OBOWIĄZYWANIA PODEJŚCIA SYSTEMOWEGO

Procedury określone niniejszym dokumentem podlegają weryfikacji w razie konieczności i będą wiążące do czasu ich weryfikacji w drodze zgodnego porozumienia (załączniki mogą być aktualizowane w każdym okresie wegetacyjnym).

## 5. SKRÓTY

- CAE: przechowalnie i pakowalnie
- ICA: Kolumbijski Instytut Rolnictwa
- GIORIN: Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa, Polska
- GNCV: Krajowy Zespół ds. Kwarantanny Roślin
- PIORIN: Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa, Polska
- UP: Sady lub zarejestrowane obszary, gdzie produkowane są jabłka.

## 6. ORGANIZMY SZKODLIWE PODLEGAJĄCE PRZEPISOM OBJĘTE POSTANOWIENIAMI NINIEJSZEGO ROBOCZEGO OPRACOWANIA

*Cydia pomonella* (Linnaeus, 1758)

*Grapholita funebrana* (Treitschke, 1835)

*Hoplocampa testudinea* (Klug, 1814)

## 7. STRONY

GŁÓWNY INSPEKTORAT OCHRONY ROŚLIN I NASIENICTWA (GIORIN),  
POLSKA/KOLUMBIJSKI INSTYTUT ROLNICTWA (ICA)

PODEJŚCIE SYSTEMOWE DO EKSPORTU ŚWIEŻYCH OWOCÓW JABŁONI  
(*Malus domestica* L.) Z POLSKI DO KOLUMBII

### 7.1. Ze strony Polski

Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa (PIORIN), Polska

7.1.2. Sady lub zarejestrowane obszary, gdzie produkowane są jabłka (UP)

7.1.3 Przechowalnie i pakowalnie (CAE)

7.2 Ze strony Kolumbii

7.2.1. Instituto Colombiano Agropecuario - ICA

## 8. OBOWIĄZKI STRON

8.1 Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa (PIORIN), Polska

8.1.1 Koordynacja, wdrażanie, nadzór oraz gwarantowanie, że wszystkie zainteresowane strony w Polsce realizować będą działania określone w przedmiotowym podejściu systemowym, oraz że będą odpowiednio zarejestrowane i certyfikowane.

8.1.2 Stworzenie rejestru CAE i UP zainteresowanych eksportem jabłek (*Malus domestica* L.) z Polski do Kolumbii. Rejestry te muszą być okresowo udostępniane ICA.

8.1.3. Nadzór nad działaniami podejmowanymi przez inspektorów fitosanitarnych PIORIN.

8.1.4. Podejmowanie niezbędnych działań korygujących w przypadku niewypełniania podejścia systemowego.

8.1.5. Poparty odpowiednimi zapisami nadzór nad działaniami związanymi z podejściem systemowym podejmowanymi w UP oraz zabiegami stosowanymi celem kontroli populacji organizmów szkodliwych objętych przedmiotowym podejściem systemowym.

8.1.6. Nadzór nad działalnością CAE.

8.1.7 Prowadzenie inspekcji fitosanitarnych przesyłek celem zweryfikowania obecności/braku organizmów szkodliwych objętych niniejszym podejściem systemowym.

8.1.8 Wydawanie urzędowych świadectw fitosanitarnych z dodatkową deklaracją wymaganą przez ICA.

8.2. Sady lub zarejestrowane obszary, gdzie produkowane są jabłka (UP)

8.2.1. UP wyrażające zamiar uprawy i eksportu jabłek (*Malus domestica* L.) do Kolumbii powinny być odpowiednio zarejestrowane i zatwierdzone przez PIORIN. Rejestrację taką należy przeprowadzać na początku stycznia każdego roku.

8.2.2 Współpraca z Krajowym Punktem Kontaktowym utworzonym przez PIORIN celem wymiany informacji odnośnie do przyjętego podejścia systemowego.

8.2.3 Sporządzanie i weryfikacja działających w UP systemów fitosanitarnych służących zwalczaniu organizmów szkodliwych w ramach przyjętego podejścia systemowego.

8.2.4 Postępowanie zgodne z postanowieniami podejścia systemowego.

8.2.5. Przekazywanie PIORIN zapisów odnośnie do środków stosowanych w UP

8.2.6. Przekazywanie numeru rejestracyjnego lub innych danych pozwalających powiązać UP z CAE

8.3 Przechowalnie i pakowalnie (CAE)

8.3.1 Odpowiednia rejestracja i zatwierdzenie przez PIORIN. Rejestrację taką należy przeprowadzać na początku stycznia każdego roku.

8.3.2 Współpraca z Krajowym Punktem Kontaktowym utworzonym przez PIORIN celem wymiany informacji odnośnie do przyjętego podejścia systemowego.

8.3.3 Zagwarantowanie, że wszystkie opakowania owoców przeznaczone na eksport

zaopatrzone są w odpowiednie etykiety pozwalające na identyfikację pochodzenia produktu.

8.3.4. Muszą być w stanie przekazać ICA rejestr UP umieszczających swoje owoce w CAE.

8.3.5. Muszą być w stanie przekazać informacje na temat eksporterów dokonujących obróbki owoców w danym CAE.

8.3.6 Czyszczenie urządzeń do sortowania i kalibracji owoców przeznaczonych na eksport do Kolumbii.

8.3.7. Oddzielne przechowywanie owoców eksportowanych do Kolumbii.

8.3.8. Inspekcja owoców na wejściu do CAE, jak również podczas sortowanie i pakowania.

8.3.9. Wyznaczenie odpowiedniego miejsca pracy dla pracowników PIORIN.

8.4. Kolumbijski Instytut Rolnictwa ICA

8.4.1. Pomoc techniczna i wsparcie administracyjne w zakresie przedmiotowego podejścia systemowego.

8.4.2. Wraz z PIORIN realizacja, wdrażanie i koordynowanie podejścia systemowego do eksportu świeżych jabłek (*Malus domestica* L) z Polski do Kolumbii.

8.4.3. Prowadzenie inspekcji, sprawdzanie i weryfikacja zgodności reguł określonych w niniejszym podejściu systemowym, zgodnie z zapotrzebowaniem.

8.4.4 Niezwłoczne powiadamianie PIORIN o niespójnościach w zakresie przyjętego podejścia systemowego.

9. ŚRODKI FITOSANITARNE

9.1. Przed zbiorem w UP:

9.1.1. Wszystkie UP zamierzające produkować jabłka (*Malus domestica* L.) na eksport do Kolumbii muszą być odpowiednio zarejestrowane i zatwierdzone przez PIORIN.

9.1.2. Wszystkie UP zaangażowane w eksport muszą aktywnie uczestniczyć w programie nadzoru fitosanitarnego służącego zapobieganiu występowaniu objętych przepisami organizmów szkodliwych, o których mowa w niniejszym podejściu systemowym zgodnie z wytycznymi podanymi w Załączniku I.

9.1.3. UP muszą spełniać warunki fitosanitarne określone w podejściu systemowym w zakresie *Cydia pomonella*, *Graphoita funebrana* i *Hoplocampa testudinea*.

9.1.4. UP muszą wyraźnie określić obszar zbioru i wysyłki owoców.

9.1.5. UP muszą postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie norm bezpieczeństwa i identyfikacji pochodzenia.

9.2. Po zbiorach w UP

9.2.1. Owoce po zbiorach w pojemnikach muszą być transportowane do CAE z wykorzystaniem bezpiecznych metod lub w szczelnie zamkniętych chłodzonych środkach transportu.

9.2.2. Wszystkie pojemniki muszą być odpowiednio oznaczone numerem partii lub producenta, aby umożliwić identyfikację pochodzenia.

9.3. W CAE

9.3.1. Wszystkie CAE zamierzające pakować i eksportować jabłka (*Malus domestica* L.) z Polski do Kolumbii w ramach przyjętego podejścia systemowego muszą być odpowiednio zarejestrowane i zatwierdzone przez PIORIN.

9.3.2. Obiekty CAE muszą być utrzymywane we właściwym stanie fitosanitarnym w celu zmniejszenia ryzyka porażenia organizmami szkodliwymi lub zanieczyszczenia owoców zatwierdzonych na eksport.

9.3.3. Wszystkie jabłka (*Malus domestica* L.) objęte podejściem systemowym muszą

być zapakowane w nieużywane wcześniej opakowania.

9.3.4. Wszystkie jabłka (*Malus domestica* L.) muszą być myte.

9.3.5. Opakowania zawierające produkt nie mogą zawierać innych owoców.

9.3.6. W CAE muszą panować dobre warunki fitosanitarne w punkcie przyjęcia, jak i późniejszego składowania owoców.

9.3.7. CAE nie może dokonywać obróbki innych owoców ani jabłek nie pochodzących z zatwierdzonych UP na tej samej linii ani w tym samym czasie.

9.3.8. Pracownicy CAE muszą przeprowadzać kontrole w obiektach wolnych od organizmów szkodliwych podlegających przepisom.

9.3.9. Owoce poddane kontroli i uważnemu sortowaniu muszą być przechowywane całkowicie oddzielnie od innych owoców niespełniających wymogów przyjętego podejścia systemowego.

9.3.10. Bezpośrednio po sortowaniu i zapakowaniu skrzynki muszą być ułożone na paletach, owinięte specjalną siatką i umieszczone w oddzielnym pomieszczeniu z zastosowaniem środków zabezpieczających.

9.3.11. Jeden dzień przed rozpoczęciem procesu sortowania i pakowania pracownicy CAE powinni przeprowadzić kontrolę pod kątem zapewnienia odpowiednich warunków w obszarach chronionych na terenie CAE. Zapisy z kontroli muszą być dostępne dla PIORIN.

9.3.12. Przechowalnie i pakownie powinny być poddawane regularnym kontrolom pracowników CAE pod kątem obecności organizmów szkodliwych podlegających przepisom. Odpowiednie zapisy muszą być dostępne dla PIORIN.

9.3.13. Jabłka (*Malus domestica* L.) w ramach przyjętego podejścia systemowego zostaną poddane kontroli PIORIN na terenie CAE.

9.3.14. W każdym CAE powinna znajdować się co najmniej 1 pułapka do monitorowania obecności *C. pomonella*.

9.3.15. PIORIN zweryfikuje zgodność warunków panujących w CAE z właściwymi wymogami.

#### 9.4. Etap transportu

9.4.1. Zapakowane owoce muszą być przewożone z wykorzystaniem bezpiecznych metod celem uniknięcia wszelkich zanieczyszczeń.

9.4.2. Oznaczenie każdej palety powinno zawierać odpowiednie dane odnośnie do partii produkcji lub producenta, jak również CAE do celów identyfikacji.

#### 9.5. W punkcie wysyłki

9.5.1. Kontrola uwzględni organizmy szkodliwe podlegające przepisom znajdujące się na wykazie Kolumbii, weryfikację opisu oraz danych identyfikacyjnych na etykiecie. Kontroli podlega próbka materiału wielkości 2% skrzynek z każdej partii z danej UP.

9.5.2. Kontrolę wykonują inspektorzy PIORIN

9.5.3. W przypadku stwierdzenia organizmów szkodliwych, partia zostaje odrzucona, a cała UP i powiązane CAE poddane zostaną szczegółowemu dochodzeniu.

9.5.4. Wszystkim przesyłkom muszą towarzyszyć wydane przez PIORIN świadectwa fitosanitarne zawierające następującą deklarację dodatkową:

- Niniejsza przesyłka została poddana kontroli, w wyniku której stwierdzono, iż jest ona wolna od: *Aculus schlechtendalii*, *Adoxophyes orana*, *Cydia pomonella*, *Grapholita funebrana*, *Hoplocampa testudinea*, *Parthenolecanium corni*, *Pseudococcus viburni*, *Pezicula alba*,
- Przesyłka pochodzi z miejsca zgodnego z zasadami podejścia systemowego opracowanego przez PIORIN-ICA.

## 10. KONTROLA W MIEJSCU WWOZU W KOLUMBII

### 10.1. Kontrola przesyłki

Przesyłki świeżych owoców (*Malus domestica* L.) z Polski sprawdzane są przez pracowników Krajowego Zespołu ds. Kwarantanny Roślin (GNCV) ICA w punkcie kontroli granicznej przed wwozem do Kolumbii. Pracownicy GNCV w punktach kontroli granicznej wdrażają procedury nadzoru i certyfikacji zgodnie z wewnętrznymi wytycznymi w zakresie kontroli owoców świeżych.

### 10.2. Zatrzymanie i odmowa wwozu towarów w punkcie wwozu

10.2.1. W przypadku niezgodności towarów z przedmiotowym podejściem systemowym ICA odmawia wydania zezwolenia na wwóz towarów. ICA wydaje świadectwo niezgodności i podejmuje niezbędne działania doraźne w celu ograniczenia ryzyka zawleczenia organizmów szkodliwych podlegających przepisom.

10.2.2. Przesyłki zawierające liście, pozostałości roślin lub gleby zostaną odrzucone.

10.2.3. Jeżeli w wyniku kontroli w punkcie wwozu wykryte zostaną organizmy kwarantannowe ICA powiadomi PIORIN i zakaze wwozu importowanych towarów.

10.2.4. Po wykryciu żywych organizmów kwarantannowych UP i CAE związane z przedmiotową przesyłką zostaną zawieszane do czasu zakończenia dochodzenia.

10.2.5. W koniecznych przypadkach ICA prześle informacje dotyczące kontroli owoców z Polski.

10.2.6. PIORIN przeprowadza dochodzenie w sprawie odrzuconych przesyłek celem ustalenia zakresu odpowiedzialności zaangażowanych stron.

## 11. WARUNKI OGÓLNE

11.1. ICA może przeprowadzić kontrolę weryfikacyjną jeśli uzna to za konieczne.

11.2. Działania w zakresie certyfikacji jabłek (*Malus domestica* L.) oraz podejmowane w ramach niniejszego podejścia systemowego podlegają regularnym przeglądom i ocenie przez ICA i PIORIN celem zagwarantowania dostosowania do bieżących wymagań i standardowych procedur.

11.3. Wytyczne w ramach niniejszego podejścia systemowego nie podlegają modyfikacji bez zgody ICA i PIORIN. Wszelkie zmiany wymagają zachowania formy pisemnej.

11.4. W ramach podejścia systemowego urzędowymi językami będą: angielski, polski i hiszpański. Wersja angielska ma znaczenie rozstrzygające.

## ZAŁĄCZNIK I WYTYCZNE DO PROGRAMU NADZORU FITOSANITARNEGO

### 1. Wytyczne odnośnie do nadzoru nad *Cydia pomonella*

PIORIN prowadzi nadzór nad aktywnym programem lustracji służącym wykrywaniu *Cydia pomonella* na miejscu w UP zarejestrowanych i przygotowanych do eksportu świeżych jabłek (*Malus domestica* L.) do Kolumbii.

UP musi spełniać poniższe wymogi:

- W zarejestrowanych UP przygotowanych do eksportu jabłek (*Malus domestica* L.) do Kolumbii próg szkodliwości ekonomicznej nie powinien przekroczyć 5 osobników/ha/tydzień.
- PIORIN musi wprowadzić w UP program monitorowania *Cydia pomonella* z zastosowaniem specyficznych pułapek lepowych typu delta. Pułapki stosuje się również w celu określania schematów lotów.
- Nadzorowane przez PIORIN UP muszą sprawdzać pułapki typu delta trzy razy w tygodniu, przy czym umieszcza się jedną pułapkę na każde 1-4 ha od początku kwitnienia do końca zbiorów.
- Pułapki typu delta umieszcza się w środku korony drzew po stronie zacienionej aby uniknąć promieni słonecznych. Wejście do pułapki powinno być skierowane w stronę przeważającego kierunku wiatru.
- Wszystkie pułapki typu delta powinny być oznaczone kodem identyfikacyjnym.
- Nadzorowane przez PIORIN UP powinny mieć bazy danych służące do prowadzenia zapisów i rejestrowania ustaleń z pułapek typu delta. Te bazy powinny być udostępniane ICA w razie konieczności.
- Zapisy należy uzupełniać po każdym sprawdzeniu pułapek. Zapisy dotyczące stwierdzenia organizmów szkodliwych należy przechowywać co najmniej przez rok.
- PIORIN musi prowadzić stały program integrowanej ochrony roślin do pomiaru i zwalczania *Cydia pomonella* z uwzględnieniem środków: agrotechnicznych, mechanicznych, fizycznych, biologicznych itd. W każdym przypadku przekroczenia progu szkodliwości ekonomicznej ustalonego na poziomie 5 osobników/ha/tydzień należy wdrożyć dodatkowe środki, takie jak; pułapki masowe, stanowiska z przynętami lub dopuszczone w Polsce zabiegi chemiczne.

W przypadku przekroczenia progu szkodliwości ekonomicznej dla *Cydia pomonella*, w terenie należy wdrożyć następujące środki:

- Obserwacje terenowe przed zbiorem, pobieranie prób owoców należy prowadzić z założeniem pobrania 1000 owoców (20 owoców z 50 drzew), w tym 20 drzew znajdujących się na granicach i 30 drzew w różnych miejscach wewnątrz sadu.
- Drzewa wybiera się losowo poruszając się zygzakiem pomiędzy dwoma rzędami i wybierając losowo po jednym drzewie z każdej strony przejścia do uzyskania wymaganej liczby owoców. Próbę należy pobierać z owoców rosnących w największym skupieniu w najbardziej produktywnej części korony położonej od południowego wschodu.
- Spośród 1000 sprawdzanych sztuk pobiera się próbę 100 owoców z uszkodzeniami do badania laboratoryjnego. Należy ustalić liczbę osobników żywych oraz etap cyklu rozwojowego. W przypadku tych owoców dopuszczalny próg szkodliwości ekonomicznej wynosi 0,5 – 1% porażonych owoców. W przypadku przekroczenia tego poziomu w danym sezonie eksport

jabłek do Kolumbii jest niedozwolony.

2. Wytyczne odnośnie do nadzoru nad *Hoplocampa testudinea*  
PIORIN prowadzi nadzór nad aktywnym programem lustracji służącym wykrywaniu *Hoplocampa testudinea* na miejscu w UP zarejestrowanych i przygotowanych do eksportu świeżych jabłek (*Malus domestica* L.) do Kolumbii.

UP musi spełniać poniższe wymogi:

- W zarejestrowanych UP przygotowanych do eksportu jabłek (*Malus domestica* L.) do Kolumbii próg szkodliwości ekonomicznej nie powinien przekroczyć 1 osobnika/pułapkę.
- PIORIN musi określić dla UP program zastawiania białek pułapek lepowych na *Hoplocampa testudinea*. Pułapki stosuje się również w celu określania schematów lotów.
- Nadzorowane przez PIORIN UP muszą sprawdzać pułapki raz w tygodniu i zastawiać je co najmniej od początku fenologicznej fazy C-D (wykształcenie się pąka kwiatowego) owoców.
- Wszystkie pułapki powinny być oznaczone kodem identyfikacyjnym.
- Nadzorowane przez PIORIN UP powinny mieć bazy danych służące do prowadzenia zapisów i rejestrowania ustaleń z pułapek. Te bazy powinny być udostępniane ICA w razie konieczności.
- Zapisy należy uzupełniać po każdym sprawdzeniu pułapek. Zapisy dotyczące stwierdzenia organizmów szkodliwych należy przechowywać co najmniej przez rok.
- Od pierwszego stwierdzenia *Hoplocampa testudinea* do zbiorów należy prowadzić obserwację 100 owoców (po 2 owoce z 50 drzew). W każdym przypadku przekroczenia progu szkodliwości ekonomicznej ustalonego na poziomie 3% należy wdrożyć dodatkowe środki.

SYGNATARIUSZE

Andrzej Chodkowski

Główny Inspektor

Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa, Polska

Luis Humberto Martinez Lacouture

Gerente General

Institute Colombiano Agropecuario Date :